



reinisch AG
Albert-Nestler-Str. 24-26
76131 Karlsruhe

Tel.: +49 (0)721 66377 0
Fax: +49 (0)721 66377 119

info@reinisch.de
www.reinisch.de



Über die reinisch AG

Expertenwissen und Serviceorientierung – dafür steht die reinisch AG seit 20 Jahren. Als ein führender Dienstleister für Dokumentation und Service realisieren wir branchenübergreifend Lösungen für namhafte Industrie-Unternehmen. Wir unterstützen unsere Kunden dabei, spezifische Systemlösungen für das Informations- und Servicemanagement sowie die Dokumentation von Wissen zu entwickeln. Basierend auf jahrzehntelanger Erfahrung reicht das Spektrum unserer Leistungen von der Erstellung Technischer Dokumentationen über die Entwicklung von Serviceleistungen bis zur Beratung entlang aller Phasen des Produktlebenszyklus. Zudem begleiten wir Unternehmen im Bereich Wissenslogistik durch passgenaue Anwendung der Methoden des Wissensmanagement.

► Informationsfluss **systematisch sichern**

Teil unserer Leistungen ist zudem die medienneutrale Aufbereitung technischer Inhalte für die Publikation in unterschiedlichen Medien. Dies gelingt durch ein integriertes Informationsmanagement, bei dem sämtliche Prozesse und Anwendungen zur Verarbeitung von Inhalten in einem Datenpool zusammenfließen. Auf dieser Basis lassen sich verschiedene Dokumentarten zielgruppengerecht publizieren. Darüber hinaus entwickeln und integrieren wir Systemlösungen für Unternehmen, um einen effizienten Informationsfluss zu sichern, beispielsweise durch Dokumenten-Management-Systeme. Damit agiert die reinisch AG souverän bei der Einführung integrierter Informations-, Dokumentations- und Publikationsprozesse. Resultat unserer Arbeit sind Technische

Dokumentationen, die zugeschnitten auf die Bedürfnisse der Anwender für den Erfolg eines Produkts unverzichtbar sind. Während des gesamten Lebenszyklus vermitteln sie Informationen – an die Mitarbeiter in der Entwicklung, an Vertrieb und Service bis zum Kunden.

Dokumentationsarten:

Bedienungsanleitungen, Betriebsanleitungen, Wartungsdokumentation, Servicedokumentation, Prozessdokumentation, Instandsetzungsdokumentationen, Ersatzteilkataloge, Montage-/Einbauanleitungen, Anlagendokumentationen, Funktions-/Systembeschreibungen, Elektrische Schaltpläne, Hydraulik- und Pneumatikpläne, Prüf- u. Diagnoseliteratur, Multimedia-Präsentationen.



TECHNISCHE DOKUMENTATION

► Technische **Dokumentation**

Preiswettbewerb und Globalisierung fordern Unternehmen aller Branchen, sich noch stärker an den Bedürfnissen ihrer Kunden zu orientieren. Um sich gegenüber dem Wettbewerb zu positionieren, müssen Produkte marktgerecht gestaltet werden. Die Technische Dokumentation eines Produkts begleitet den gesamten Lebenszyklus und ist wie kein anderes Medium in der Lage, Produktinformationen zielgruppengerecht zu vermitteln. Als integraler Bestandteil sorgt sie im Pre Sales für Haftungssicherheit, während sie im After Sales den Nutzen des Produkts

kommuniziert. Damit leistet die Technische Dokumentation einen wichtigen Beitrag zu Kundenzufriedenheit und Kundenbindung. Im Zusammenspiel mit einer großen Zahl an Produktvarianten und deren Vertrieb auf internationalen Märkten gewinnt die anwenderspezifische Aufbereitung von Informationen weiter an Bedeutung.

► Dokumentation **an Anwender anpassen**

Das Leistungsangebot der reinisch AG umfasst den gesamten Informations- und Dokumentationsprozess: von der termingerechten Recherche, Redaktion, Illustration, Übersetzung, Verwaltung bis zur Publikation. Ein transparentes Projektmanagement und die standardisierte, modulare Verarbeitung der Informationen sichern die Wiederverwendbarkeit von Inhalten – auch für Schulungs- und Trainingskonzepte. Dies verhindert doppelte Arbeitsschritte und senkt die Kosten unserer Auftraggeber. Zugleich lassen

sich einzelne Module spezifisch einsetzen. Durch eine einheitliche Terminologie entstehen präzise formulierte Texte, abgestimmt auf den Kenntnisstand der Zielgruppe. Die Qualifikationen unserer branchenerfahrenen Redakteure gewährleisten haftungssichere Dokumentationen, in denen der Anwender alle Informationen erhält, die für eine sichere Produktnutzung erforderlich sind. Sämtliche Dokumentationen erfüllen die Vorgaben gesetzlicher Vorgaben, EU- und Sicherheitsrichtlinien.

► Übersetzungen **länderspezifisch leisten**

Als Spezialist für übersetzungsgerechtes Schreiben bietet die reinisch AG multilinguale Dokumentationen durch muttersprachliche Übersetzungen und ein integriertes Übersetzungsmanagement. Bereits im Entstehungsprozess und im Layout berücksichtigen unsere Redakteure die unterschiedliche Textexpansion. Mittels technischer und kultureller Lokalisierung wird die Dokumentation an andere Absatzmärkte angepasst. Der Einsatz von Terminologiedatenbanken und Translation Memory Systemen vermeidet die Übersetzung

identischer Inhalte. Erstübersetzungen werden nach dem Single Source-Prinzip einmal geleistet und automatisiert in alle Dokumentationen übernommen. So fertigen wir termingerechte und qualitativ hochwertige Übersetzungen gemäß länderspezifischer Richtlinien.

► Technik verständlich **visualisieren**

Weiterer Faktor für den Markterfolg eines Produkts sind die Aufbereitung visueller Inhalte und eine professionelle Präsentation der Technik. Redakteure und Illustratoren der reinisch AG arbeiten eng zusammen, um technische Sachverhalte verständlich zu erläutern. Unser Spektrum der Visualisierung umfasst fachgerechte Strich-, Explosions- und Perspektivzeichnungen sowie 3D-Visualisierungen auf Basis von 3D/CAD-Daten.

Kombiniert mit zielgruppengerechten Texten wird die Dokumentation damit zur effektiven produktbegleitenden Information. Nonverbale technische Illustrationen reduzieren zusätzlich Übersetzungskosten.